

ពាក្យស្នើសុំទាមទារសំណងអគ្គិភ័យ - ទ្រព្យសម្បត្តិ - វិស្វកម្ម
FIRE, PROPERTY, AND ENGINEERING CLAIM FORM
火灾保险 - 财产一切险 - 工程一切险索赔申请表

ពាក្យស្នើសុំទាមទារសំណងនេះ មិនមែនចាត់ទុកជាការទទួលយកការទទួលខុសត្រូវរបស់ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងឡើយ។

The issue of this form is not an admission of liability by the Insurers. 本索赔申请表并不能被视为保险公司已承认有赔偿的责任。

វាមានសារៈសំខាន់ណាស់ក្នុងការផ្តល់ចម្លើយដែលពេញលេញលំអិតទាំងអស់។

It is very important that a complete answer is to be given to every question. 每个问题的完整回答对本索赔申请是非常重要的。

ព័ត៌មានលម្អិតអំពីអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង / Insured's Details / 被保险人详情		
១. ឈ្មោះអ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង / Name of insured 被保险人姓名 _____	២. មុខរបរ / Occupation 职业 _____	
៣. លេខបណ្ណសន្យារ៉ាប់រង / Policy No. 保单号码 _____	៤. កាលបរិច្ឆេទផុតកំណត់ / Expiry Date 保单有效日期 _____	
៥. អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង / Correspondence address 联系地址 _____		
ព័ត៌មានលម្អិតអំពីការបាត់បង់ ឬខូចខាត / Loss or Damage's Detail / 损失/损坏详情		
៦. កាលបរិច្ឆេទនៃការបាត់បង់ ឬការខូចខាត / Date of loss or damage 损失 / 损坏日期 _____	ពេលវេលា / Time 时间 _____	ព្រឹក / ថ្ងៃ (am / pm) 上午 / 下午
៧. ទីកន្លែងកើតហេតុ / Place of Accident 事故地点 _____		
៨. ប្រភេទនៃហានិភ័យដែលបណ្តាលអោយមានការទាមទារសំណង 导致索赔的事件类型 / Type of Occurrence leading to claim	☐ ការខូចខាតចំពោះទ្រព្យសម្បត្តិ ☐ 物质损失 / Material Damage	☐ ការខាតបង់ហិរញ្ញវត្ថុ ☐ 业务中断 / Business Interruption
៩. (ក) តើនរណាជាអ្នករកឃើញការបាត់បង់? / By whom was loss discovered? 是谁发现本损失? _____ (ខ) កាលបរិច្ឆេទនិងពេលវេលា នៅពេលដែលការបាត់បង់ត្រូវបានគេឃើញចុងក្រោយ / Date and time when article (s) last seen 最后看到本物件的日期和时间 _____		
១០. តើអ្នកមានការសង្ស័យណាមួយចំពោះភាគីណាមួយដែលពាក់ព័ន្ធ ឬទេ? / Have you had any suspicion as to any parties implicated? 您是否怀疑某方或某人涉及本事件? ☐ បាទ/ចាស / Yes / 是 ☐ ទេ / No / 否 ប្រសិនបើមាន សូមផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិត / If so, please give particulars 若有, 请提供详情! _____		
១១. តើអ្នកជាម្ចាស់កម្មសិទ្ធិផ្តាច់មុខលើទ្រព្យសម្បត្តិបាត់បង់ ឬខូចខាត? / Are you the sole owner of the property lost or damaged? 您是否为损失物件的唯一所有者? ☐ បាទ/ចាស / Yes / 是 ☐ ទេ / No / 否		
១២. តើទ្រព្យសម្បត្តិដែលលោកអ្នកកំពុងធ្វើការទាមទារសំណងនេះ មានការធានារ៉ាប់រងជាមួយក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងដទៃដើម្បីធានាលើហានិភ័យទាំងអស់ ឬហានិភ័យណាមួយស្ថិតក្រោមបណ្ណសន្យារ៉ាប់រងខាងលើនេះដែរឬទេ? Is the property in respect of which you are making a claim insured with any other insurer against all or any of the risks covered by the above policy? 您正在申请索赔的被保财产是否已向任何其他保险公司投保了上述保单承保的全部或任何风险? ☐ បាទ/ចាស / Yes / 是 ☐ ទេ / No / 否 ប្រសិនបើមាន សូមផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិត / If so, please give particulars 若有, 请提供详情! _____		
១៣. តើអ្នកធ្លាប់ធ្វើការទាមទារសំណងទៅក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងណាមួយលើការបាត់បង់ ឬការខូចខាតដោយហានិភ័យណាមួយដែលត្រូវបានធានាដោយកិច្ចសន្យាធានារ៉ាប់រងខាងលើនេះដែរឬទេ? Have you ever made a claim to any insurer in respect of loss or damage by any of the risk covered by the above policy? 您是否曾经就上述保单所承保的任何风险向其他保险公司申请索赔其损失或损坏? ☐ បាទ/ចាស / Yes / 是 ☐ ទេ / No / 否 ប្រសិនបើមាន សូមផ្តល់ព័ត៌មានលម្អិត / If so, please give particulars 若是, 请提供详情! _____		



១៤. ព័ត៌មានលម្អិតជុំវិញការបាត់បង់ ឬការខូចខាតតាមការយល់ដឹងនិងភាពជឿជាក់របស់អ្នក / Full particulars of surrounding the loss or damage to the best of your knowledge and belief
 据您所知和所信的全部有关损失或损害详情

សេចក្តីប្រកាស / Declaration / 声明

ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមប្រកាសថា រាល់សេចក្តីលម្អិតខាងលើគឺជាការពិត និងពេញលេញ។ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមទទួលស្គាល់ថា ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងមានសិទ្ធិក្នុងការបដិសេធការទទួលខុសត្រូវដោយផ្អែក ឬទាំងស្រុង ប្រសិនបើចម្លើយដែលបានសរសេរខាងលើជាការមិនពិត ឬមានបំណងក្លែងបន្លំក្នុងទិដ្ឋភាពណាមួយ។ ខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមស្នើអោយក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងដោះស្រាយលើការទាមទាររបស់តតិយជនក្នុងនាមខ្ញុំ/យើងខ្ញុំ ដោយគោរពទៅតាម ខ និងលក្ខខណ្ឌនៃប័ណ្ណសន្យារ៉ាប់រងខាងលើ ក៏ដូចជាច្បាប់ជាធរមាននៃព្រះរាជាណាចក្រកម្ពុជា ហើយខ្ញុំ/យើងខ្ញុំសូមផ្តល់សិទ្ធិដល់ក្រុមហ៊ុន ឬមេធាវីតំណាងរបស់ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង ក្នុងការដោះស្រាយករណីនេះតាមគ្រប់រូបភាពដែលក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងយល់ថាចាំបាច់។

I/We hereby declare that these particulars are true and complete. I/We accept that insurers would be at liberty to deny liability in part or in full if the above written answers are false or inaccurate in any aspect. I/We request the insurance company to deal on my/our behalf with the third party claims arising herein in accordance with the Terms and Conditions of the above mentioned policy as well as the Laws in force of Cambodia, and I/We authorize the insurance company or our attorney at law on my/our behalf to settle this case by any means that the insurance company consider as necessary.

我/我们谨声明上述提供的所有详细说明是真实和完整。如果上述书面回答有任何不真实或不正确的信息，我/我们同意保险公司有权拒绝承担部分或全部责任。对于上述索赔，我/我们请求保险公司代表我/我们根据以上所提及的保单条款以及柬埔寨的法律与第三方进行商谈，我/我们也授权保险公司或是保险公司的律师代表我/我们，以任何保险公司认为必要的方式来处理这个索赔案。

ហត្ថលេខា និងត្រាប័ណ្ណរបស់អ្នកត្រូវបានធានារ៉ាប់រង
 Signature & Company Stamp of Insured
 被保险人签署和公司盖章

ឈ្មោះ / Name 姓名	កាលបរិច្ឆេទ / Date 日期
លេខទូរស័ព្ទ / Telephone No. 电话号码	មុខតំណែង / Designation 职位

